

Porównanie tłumaczeń Psalmów 136:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On rozdzielił Morze Czerwone* na części,** Ponieważ Jego łaska trwa wieki! ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On na części rozdzielił Morze Czerwone, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego, który rozdzielił Morze Czerwone na części, bo na wieki jego miłosierdzie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który rozdzielił morze Czerwone na rozdziały; albowiem na wieki miłosierdzie jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który rozdzielił morze czerwone na rozdziały: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On Morze Czerwone podzielił na części, bo Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On rozdzielił Morze Czerwone na części, Albowiem na wieki trwa łaska jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On rozdzielił Morze Sitowia, bo Jego łaska trwa na wieki,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On rozdarł Morze Czerwone na części, bo Jego łaska na wieki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On Morze Sitowia na części podzielił, bo na wieki Jego łaskawość.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Co rozdzielił na części morze Sitowia; bowiem na wieki Jego łaska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Temu, który na części rozdzielił Morze Czerwone: bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierny;

¹⁾ Lub: Morze Sitowia, יַם־סוּף (jam suf).

²⁾ <x>20 14:21-22</x>; <x>230 78:13</x>